

**Pologne-Katowice: Convoyeurs**  
**OJ S 123/2017 30/06/2017**  
**Avis de marché – secteurs spéciaux**  
**Fournitures**

**Base juridique:**  
Directive 2014/25/UE

---

**Section I: Entité adjudicatrice**

---

**I.1. Nom et adresses**

Nom officiel: Polska Grupa Górnicza Sp. z o.o.  
Adresse postale: ul. Powstańców 30  
Ville: Katowice  
Code NUTS: PL22 Śląskie  
Code postal: 40-039  
Pays: Pologne  
Point(s) de contact: Polska Grupa Górnicza, Oddział KWK Ziemowit, 43-143 Lędziny, ul. Pokoju 4  
Courriel: [d.adamczewski@pgg.pl](mailto:d.adamczewski@pgg.pl)  
Téléphone: +48 327167033  
Fax: +48 327167039  
**Adresse(s) internet:**  
Adresse principale: <http://www.pgg.pl>  
Adresse du profil d'acheteur: <http://pgg.pl/dostawcy/przetargi>

**I.3. Communication**

Les documents du marché sont disponibles gratuitement en accès direct non restreint et complet, à l'adresse: <http://www.pgg.pl>  
Adresse à laquelle des informations complémentaires peuvent être obtenues: le ou les point(s) de contact susmentionné(s)  
Les offres ou les demandes de participation doivent être envoyées au(x) point(s) de contact susmentionné(s)

**I.6. Activité principale**

Prospection et extraction de charbon et d'autres combustibles solides

---

**Section II: Objet**

---

**II.1. Étendue du marché****II.1.1. Intitulé**

Modernizacja przenośnika taśmowego VT/III-1400 wraz z trasą, wyposażeniem elektrycznym i układem automatyzacji dla Polskiej Grupy Górniczej Oddział Piast-Ziemowit Ruch Ziemowit.  
Numéro de référence: 431700102

**II.1.2. Code CPV principal**

42417200 Convoyeurs

**II.1.3.**

## **Type de marché**

Fournitures

### **II.1.4. Description succincte**

1. Postępowanie o udzielenie zamówienia sektorowego prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie przepisów ustawy z dnia 29.1.2004 Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2015 poz. 2164 ze zm.), zwanej dalej uPzp lub ustawą
2. Przedmiotem zamówienia jest: Modernizacja przenośnika taśmowego VT/III-1400 wraz z trasą, wyposażeniem elektrycznym i układem automatyzacji dla Polskiej Grupy Górniczej Oddział Piast-Ziemowit Ruch Ziemowit.
3. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia określono w Załączniku nr 1 i 2a do SIWZ.

### **II.1.5. Valeur totale estimée**

### **II.1.6. Information sur les lots**

Ce marché est divisé en lots: non

## **II.2. Description**

### **II.2.3. Lieu d'exécution**

Code NUTS: PL22 Śląskie

Lieu principal d'exécution: Polska Grupa Górnicza Oddział Piast-Ziemowit Ruch Ziemowit.

### **II.2.4. Description des prestations**

1. Przedmiotem zamówienia jest: Modernizacja przenośnika taśmowego VT/III-1400 wraz z trasą, wyposażeniem elektrycznym i układem automatyzacji dla Polskiej Grupy Górniczej Oddział Piast-Ziemowit Ruch Ziemowit.
2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia określono w Załączniku nr 1 i 2a do SIWZ.

### **II.2.5. Critères d'attribution**

Le prix n'est pas le seul critère d'attribution et tous les critères sont énoncés uniquement dans les documents du marché

### **II.2.6. Valeur estimée**

### **II.2.7. Durée du marché, de l'accord-cadre ou du système d'acquisition dynamique**

Durée en jours: 84

Ce marché peut faire l'objet d'une reconduction: non

### **II.2.10. Variantes**

Des variantes seront prises en considération: non

### **II.2.11. Information sur les options**

Options: non

### **II.2.13. Information sur les fonds de l'Union européenne**

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne: non

### **II.2.14. Informations complémentaires**

## **Section III: Renseignements d'ordre juridique, économique, financier et technique**

---

### **III.1. Conditions de participation**

#### **III.1.1. Habilitation à exercer l'activité professionnelle, y compris exigences relatives à l'inscription au registre du commerce ou de la profession**

Liste et description succincte des conditions:

I. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki udziału w postępowaniu dotyczące:

1. sytuacji finansowej,
2. zdolności technicznej lub zawodowej

określone w Części VIII SIWZ oraz nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 uPzp oraz art. 24 ust. 5 pkt 1) uPzp.

II. W celu wstępnego potwierdzenia, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu i dołączyć do oferty:

1. Jednolity Europejski Dokument Zamówienia (JEDZ) sporządzony według wzoru (formularza) stanowiącego Załącznik nr 8 do SIWZ dotyczący: Wykonawcy a w przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia – każdego z nich oraz podmiotów, na których zasoby Wykonawca się powołuje.
2. Zobowiązanie do oddania do dyspozycji zasobów – jeżeli Wykonawca w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu polega na zdolnościach innych podmiotów
3. Wymagane części do wypełnienia przez Wykonawcę w JEDZ zostały określone w części X SIWZ

III. Oświadczenia i dokumenty, jakie zobowiązany będzie złożyć Wykonawca, którego oferta zostanie najwyżej oceniona lub których Zamawiający może żądać na podstawie art. 26 ust. 2f ustawy Pzp, potwierdzające brak podstaw do wykluczenia oraz spełnianie warunków udziału w postępowaniu określonych w części VIII SIWZ.

#### **III.1.2. Capacité économique et financière**

Liste et description succincte des critères de sélection:

Zamawiający uzna, iż powyższe warunki zostały spełnione, jeżeli:

1. Wykonawca wykaże posiadanie środków finansowych lub zdolności kredytowej w wysokości nie mniejszej niż 1 200 000 PLN.

W przypadku Wykonawcy, który wykaże środki finansowe lub zdolność kredytową w walucie obcej, Zamawiający dokona przeliczenia wykazanej kwoty według średniego kursu NBP z dnia poprzedzającego dzień w którym upływa termin składania ofert.

Dokumenty, jakie zobowiązany będzie złożyć Wykonawca, którego oferta zostanie najwyżej oceniona lub których Zamawiający może żądać na podstawie art. 26 ust 2f ustawy Pzp, potwierdzające brak podstaw do wykluczenia oraz spełnianie warunków udziału w postępowaniu:

1. Informacja banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej potwierdzająca wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową Wykonawcy, w okresie nie wcześniejszym niż 1 miesiąc przed upływem terminu składania ofert;

#### **III.1.3. Capacité technique et professionnelle**

Liste et description succincte des critères de sélection:

Zamawiający uzna, iż powyższe warunki zostały spełnione, jeżeli:

1. Wykonawca wykaże się zdolnością techniczną lub zawodową, to znaczy:
  - 1) w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wykonał dostawę/dostawy, co najmniej dwóch przenośników taśmowych stosowanych w podziemnych zakładach górniczych, o łącznej wartości min 1 200 000,00 PLN netto,

W przypadku Wykonawcy, przedstawiającego wartości wykonanych dostaw w walutach obcych, Zamawiający dokona przeliczenia wykazanej kwoty według średniego kursu NBP ogłoszonego ostatniego dnia roku, w którym dostawy wykonano, a w przypadku dostaw wykonanych w bieżącym roku według średniego kursu NBP ogłoszonego dnia poprzedzającego dzień w którym została zawarta umowa.

Dokumenty, jakie zobowiązany będzie złożyć Wykonawca, którego oferta zostanie najwyżej oceniona lub których Zamawiający może żądać na podstawie art. 26 ust 2f ustawy Pzp, potwierdzające brak podstaw do wykluczenia oraz spełnianie warunków udziału w postępowaniu:

1. Wykaz dostaw wykonanych w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których dostawy zostały wykonane, oraz załączeniem dowodów określających czy te dostawy zostały wykonane należycie, przy czym dowodami, o których mowa, są referencje bądź inne dokumenty wystawione przez podmiot, na rzecz którego dostawy były wykonywane zgodnie z Załącznikiem nr 3 do SIWZ;

#### **III.1.4. Règles et critères objectifs de participation**

Liste et brève description des règles et critères:

Szczegółowe zasady i kryteria, oświadczenia i dokumenty, jakie należy złożyć Zamawiającemu w celu potwierdzenia, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu z postępowania oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu określono w SIWZ.

#### **III.1.6. Cautionnement et garanties exigés**

1. Zamawiający żąda od Wykonawców wniesienia wadium w wysokości 20 000 PLN'
2. Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

#### **III.1.7. Modalités essentielles de financement et de paiement et/ou références aux textes qui les réglementent**

Warunki płatności zostały określone w części XX SIWZ.

#### **III.1.8. Forme juridique que devra revêtir le groupement d'opérateurs économiques attributaire du marché**

1. Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia.
2. W przypadku o którym mowa w ust. 1, Wykonawcy ustanawiają Pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania ich w zawarciu umowy. W takim przypadku do oferty należy dołączyć Pełnomocnictwo w oryginale lub notarialnie poświadczonej kopii
3. Przepisy ustawy dotyczące Wykonawcy stosuje się odpowiednio do Wykonawców, o których mowa w ust. 1
4. W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez Wykonawców, JEDZ składa każdy z Wykonawców
5. Wykonawcy wspólnie ubiegający się o niniejsze zamówienie, których oferta zostanie uznana za najkorzystniejszą, przed podpisaniem umowy w sprawie zamówienia publicznego, są zobowiązani przedstawić Zamawiającemu umowę regulującą ich współpracę
6. Wykonawcy, którzy złożyli ofertę wspólną odpowiadają solidarnie za realizację zamówienia
7. Szczegółowe wymagania dodatkowe, określono w SIWZ.

## **III.2. Conditions liées au marché**

### **III.2.2. Conditions particulières d'exécution**

1. Istotne postanowienia, które zostaną wprowadzone do umowy zostały określone w Załączniku nr 7 do SIWZ.
2. Strony dopuszczają możliwość dokonywania wszelkich nieistotnych zmian Umowy zgodnie z art. 144 ust. 1 pkt 5 uPzp, wszelkich zmian dopuszczalnych z mocy prawa i nie wymagających przewidzenia w SIWZ, a także zmian których zakres, charakter i warunki umowy wprowadzenia przewidziano w Istotnych postanowieniach, które zostaną wprowadzone do umowy.

## **Section IV: Procédure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type de procédure**

Procédure ouverte

#### **IV.1.3. Information sur l'accord-cadre ou le système d'acquisition dynamique**

#### **IV.1.6. Enchère électronique**

Une enchère électronique sera effectuée Renseignements complémentaires sur l'enchère électronique:

1. Przedmiotem aukcji elektronicznej będzie kryterium ceny
2. Minimalna wysokość postąpienia dla każdego zadania: 10 000 PLN brutto
3. Pozostałe wymagania zostały zawarte w części XXII SIWZ.

#### **IV.1.8. Information concernant l'accord sur les marchés publics (AMP)**

Le marché est couvert par l'accord sur les marchés publics: non

### **IV.2. Renseignements d'ordre administratif**

#### **IV.2.2. Date limite de réception des offres ou des demandes de participation**

Date: 03/08/2017 Heure locale: 09:30

#### **IV.2.3. Date d'envoi estimée des invitations à soumissionner ou à participer aux candidats sélectionnés**

#### **IV.2.4. Langue(s) pouvant être utilisée(s) dans l'offre ou la demande de participation**

polonais

#### **IV.2.6. Délai minimal pendant lequel le soumissionnaire est tenu de maintenir son offre**

L'offre doit être valable jusqu'au: 02/10/2017

#### **IV.2.7. Modalités d'ouverture des offres**

Date: 03/08/2017 Heure locale: 10:00

Lieu:

Polska Grupa Górnicza Sp. z o.o. Oddział Piast-Ziemowit Ruch Ziemowit

adres: 43-143 Łędziny, ul. Pokoju 4,

Budynek Rozdzielni Głównej, II piętro – Dział Zamówień i Przetargów pok. Nr 2.

## **Section VI: Renseignements complémentaires**

---

### **VI.1.**

## Renouvellement

Il s'agit d'un marché renouvelable: non

### VI.3. Informations complémentaires

I. SIWZ dostępna na stronie internetowej [www.pgg.pl/dostawcy/przetargi](http://www.pgg.pl/dostawcy/przetargi).

II. Informacje o sposobie porozumiewania się Zamawiającego z Wykonawcami określono w części XVIII SIWZ.

III. Podwykonawstwo.

1. Zamawiający dopuszcza udział Podwykonawców w realizacji zamówienia. Powierzenie realizacji części

zamówienia Podwykonawcom nie zwalnia Wykonawcy z odpowiedzialności za prawidłową realizację zamówienia.

2. Zamawiający żąda wskazania przez Wykonawcę części zamówienia, których wykonanie zamierza powierzyć

Podwykonawcom i podania przez Wykonawcę firm Podwykonawców, zgodnie z Załącznikiem nr 4 do SIWZ.

IV. Kompletna oferta musi zawierać dokumenty i zobowiązania określone w części XVII SIWZ.

V. Forma składanych dokumentów wymaganych zgodnie z częścią XI-XV.

1. Oświadczenia należy przedłożyć w oryginale. Dokumenty należy przedłożyć w oryginale lub kopii

poświadczonej za zgodność z oryginałem.

2. Poświadczenia za zgodność z oryginałem dokonuje odpowiednio Wykonawca, podmiot na zdolnościach

którego Wykonawca polega, Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia w zakresie

dokumentów, które każdego z nich dotyczą.

3. Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski.

VI. Zamawiający, na podstawie art. 138c ust.1 pkt 4 ustawy Pzp, odrzuci oferty, w których udział towarów

pochodzących z państw członkowskich Unii Europejskiej lub państw, z którymi Unia Europejska zawarła umowy

o równym traktowaniu przedsiębiorców nie przekracza 50 %.

### VI.4. Procédures de recours

#### VI.4.1. Instance chargée des procédures de recours

Nom officiel: Krajowa Izba Odwoławcza

Adresse postale: ul. Postępu 17a

Ville: Warszawa

Code postal: 02-676

Pays: Pologne

Courriel: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Téléphone: +48 224587801

Fax: +48 224587800/224587803

Adresse internet: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

#### VI.4.3. Introduction de recours

Précisions concernant les délais d'introduction de recours:

Dział VI Rozdział 2 ustawy z dnia 29.1.2004 Prawo zamówień publicznych.

#### VI.4.4.

**Service auprès duquel des renseignements peuvent être obtenus sur l'introduction de recours**

Nom officiel: Krajowa Izba Odwoławcza

Adresse postale: ul. Postępu 17a

Ville: Warszawa

Code postal: 02-676

Pays: Pologne

Courriel: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Téléphone: +48 224587801

Fax: +48 224587800/22458780

Adresse internet: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

**VI.5. Date d'envoi du présent avis**

26/06/2017